



### **K - SIDE STORY COLLECTION: MISSING KINGS**

### **BAJO EL CIELO VACÍO (POR TAKAHASHI YASHICHIROU)**

### **TRADUCCIÓN: NARU-KUN / K-PROJECT WORLD**

Debido a la creciente popularidad de los PDA, las cabinas telefónicas experimentaron una disminución dramática tanto en el hogar como en el extranjero.

Y, sin embargo, Kusanagi Izumo se salió de su camino a pesar de la inconveniencia y el calor sofocante para hacer una llamada internacional a Japón específicamente de una, posiblemente enamorado de su aspecto amarillo y ligeramente sucio. "...Y así, mi investigación en el sitio en la Universidad de Tecnología se desarrolló sin problemas. La recomendación de Scepter 4 ayudó mucho. Gracias a eso, podría poner en mis manos algo que parece una mina de plomo."

La ciudad visible más allá de la ventana del stand, que estaba algo sucio por el viento y la lluvia, era Dresden en pleno verano.

Y la persona al otro lado de la línea no era otra que Awashima Seri.

"Ese "parece", "podría ser"... palabras vagas es lo único que dices. ¿No se puede obtener algo más concreto?"

Incluso a medio camino a través del globo, el afilado borde de su voz regañona no se atenuó, y los labios de Kusanagi se levantaron con una sonrisa irónica sin su intención. "Eres muy dura, Seri-chan. ¿No deberías ir un poco más tranquila con un vagabundo solitario que ha estado persiguiendo información tan ilusoria como nubes en el cielo en un país extranjero muy lejano?"

"Lo estás haciendo porque eso es lo que tú mismo querías hacer, ¿no?" Ignorando sus quejas, Awashima respondió con un duro golpe. "Aparte de eso, Vagabundo-san, ¿quieres proporcionar algunos detalles sobre ese "algo" que parece una pista para ti?"

"Ah, sí, sí, señora."

Decidiendo no arrastrar esto tampoco, Kusanagi continuó su informe con indiferencia. "Hay un almacén en un rincón de las instalaciones de la Biblioteca del Estado donde se arrojan todas las cosas que necesitan clasificación o estudio. Y allí, encontré una cierta categoría amplia de artículos."

"¿Qué categoría...?"

"La categoría con la placa de aspecto mohoso que dice "Artículos sin propietarios conocidos recogidos después de los ataques aéreos"."

Incluso por teléfono supo que Awashima contuvo la respiración. "Los ataques aéreos... el bombardeo de Dresden que desencadenó el despertar del Rey Plateado, huh. Pero, ¿no fueron todos los materiales relacionados confiscados por el Rey Dorado en el período de posguerra?"

"Sí, lo fueron. Sin embargo, las cosas aparentemente sin relación que se encontraron después de eso son una historia diferente."

"¿Qué quieres decir?"

Con un ligero aire de presunción, Kusanagi continuó su explicación. "Lo que quiero decir es que todos y cada uno de los objetos desconocidos o la propiedad encontrada en las ruinas de los refugios antiaéreos o en los viejos sótanos descubiertos en el proceso de remodelación de la ciudad todavía se están recogiendo y colocando en ese almacén, incluso ahora."

"Ya veo."

Finalmente, notas de comprensión y admiración se deslizaron en la voz de Awashima. "En lugar de intentar extraer algo de las indagaciones al azar o tratar de rastrear la institución de investigación, esto parece una pista más prometedora, es lo que estás diciendo, ¿no?"

"Sí, excepto que los bultos polvorientos de esas cartas y documentos se almacenan en bolsas, sacos e incluso cestas de mimbre y se amontonan en montañas literales. Y cuando pienso en tener que pasar por ellos uno por uno..."

"Tú lloras con pura alegría, espero. Ya que finalmente has logrado atrapar la cola de la elusiva nube." En su tono burlón se mezclaron rastros de otra emoción, la esperanza.

En el otro extremo del sendero pavimentado, pulido hasta el brillo por incontables suelas de zapatos, se alzaba una iglesia, el símbolo de la ciudad, bañada por la luz del sol de un día de verano. Debió su trabajo de pintura desigual, que van desde negro

oscuro a blanco claro, al hecho de que, después de haber sido destruido en el bombardeo, fue reconstruido en la carcasa superviviente.

Mirando su apariencia, en la que el pasado y el presente se mezclaron, Kusanagi dejó escapar un pequeño suspiro y comenzó su camino hacia el hotel barato en el que se estaba quedando, absteniéndose de fumar mientras caminaba, ya que aquí, en el extranjero, tales cosas fruncían el ceño más que en casa.

Pensó en las palabras que Awashima dijo justo antes de colgar, "Ahora que en verdad fuiste allí... ¿cuáles son tus impresiones?" Él pensó que también escuchó su maldición, "¡Oh, dispara!" Inmediatamente después, indicando que era un deslizamiento de la lengua de su parte. Entonces Kusanagi no la presionó sobre eso.

"Espero con ansias mi próxima llamada de amor de ti.". Con esta firma, colgó el auricular.

La carga de matar a un rey... Me prometió que me diría si había un cambio notable en la condición del Rey Azul, pero por otro lado, el hecho de que nada esté sucediendo podría convertirse en una causa aún mayor para preocupación.

Kusanagi se detuvo y miró el cielo virginalmente vacío sobre la iglesia. Le recordó lo asombrosamente vasto que era el cielo solo después de venir aquí, a Alemania.

La espada que nadie puede usar y que usa a los demás en su lugar, huh.

O bien se derrumba, forma un enorme cráter en el proceso, o desaparece momentos antes de tocar el suelo, o flota en el cielo... Ese símbolo del poder del rey, la Espada de Damocles, no se podía ver en estas partes.

Independientemente de cuáles sean mis impresiones, tengo que encontrar algunas pistas.

Entre otros, por el bien de la niña, que solo asintió en silencio cuando él le dijo que se iría de viaje. Y por el bien de luchar contra algo que la niña esconde, todavía se esconde por el momento.